

Canon

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
INSTRUCÇÕES

PRINTED IN CHINA
PUB E-IM-1318



LS-120L

BRUGSANVISNING
INSTRUKTIONER
KÄYTTÖOHJEET
HANDLEIDING
使用説明
자명종
ИНСТРУКЦИЯ

Table with 3 columns: Calculation, Operation, Display. It lists various mathematical operations and their corresponding button sequences and display results.

ENGLISH

POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator. (Note: Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you.)

AUTOMATIC POWER-OFF FUNCTION

When the power is turned "ON" and none of the keys are pressed for more than 10 minutes, the calculator turns off automatically to save power. Press [CA] key to re-start the calculator. "0" will appear in the display.

Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the [CA] key and restart your calculation from the beginning.

GRAND TOTAL FUNCTION

Set switch to "ON" to perform grand total calculation. The totals are accumulated in the grand total memory. Press [GT] to get the grand total. Press [GT] successively to clear the grand total memory.

OVERFLOW FUNCTIONS

In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press [CA] key to clear the overflow. The overflow occurs when:

- 1. The result or the memory content exceeds 12 digits.
2. Dividing by "0".

SPECIFICATION

Power Source: Solar Cell and Alkaline battery (LR44 x 1)
Usable Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions: 103mm (W) x 135mm (L) x 32mm (H)
4-1/16" (W) x 5-5/16" (L) x 1-17/64" (H)

Weight: 102 g (3.6 oz)
(Subject to change without notice)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG

Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterien haben eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist. Wenn die Batterien leer sind, kann der Rechner immer noch mit der Solarzelle betrieben werden.

(Zu beachten: Versuchen Sie nicht, die Batterien selbst zu wechseln. Lassen Sie die Batterien von einem Canon Service Center auswechseln.)

AUSSCHALTAUTOMATIK

Falls nach Einschalten des Rechners keine der Tasten innerhalb von ungefähr 10 Minuten niedergedrückt wird, erlischt die Anzeige automatisch. In diesem Fall die [CA] Taste betätigen, um mit der Berechnung zu beginnen. "0" erscheint auf der Anzeige.

Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen des Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie die Taste [CA] und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.

Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

ENDSUMMEN-FUNKTION

Wenn der Schalter auf "ON" steht, werden unabhängige Summen des Additions-Speichers im Endsummen-Speicher gesammelt. Drücken Sie eine Sekunde lang die [GT]-Taste, um die Endsumme zu berechnen. Wenn [GT]-zweimal nacheinander gedrückt wird, wird die Gesamtsumme gelöscht.

KAPAZITÄTSÜBERSCHREITUNG

Bei einer Kapazitätsüberschreitung erscheint in der Anzeige ein "E". Die Tasten reagieren nicht mehr, weitere Eingaben sind nicht möglich. Die Kapazitätsüberschreitung kann durch Drücken der Taste [CA] gelöscht werden. Eine Kapazitätsüberschreitung ergibt sich:

- 1. Wenn ein Ergebnis oder die Summe im Speicher mehr als 12 Stellen vor dem Komma angweist.
2. Wenn durch "0" geteilt wird.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Alkalibatterie (LR44 x 1)
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)
Abmessungen: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)
Gewicht: 102 g
(Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten)

FRANÇAIS

ALIMENTATION

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.

(Note: Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

FONCTION DE MISE HORS CIRCUIT AUTOMATIQUE

Si la calculatrice est mise sous tension, mais qu'aucune touche n'est actionnée pendant plus de 10 minutes environ, l'affichage s'éteint automatiquement. Dans ce cas, actionner la touche [CA] pour commencer les calculs et le témoin "0" apparaîtra sur l'affichage.

Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches [CA] et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

FONCTIONS TOTAL GLOBAL

Régler le sélecteur à « ON » effectuer des totaux globaux. Les totaux sont accumulés dans le registre du total global. Appuyer sur [GT] une deuxième fois pour obtenir le total global. Appuyer sur [GT] le total est effacé.

FONCTIONS DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'allumage du symbole « E » à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité électronique et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur [CA] pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement:

- 1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la virgule décimale.
2. La division par « 0 ».

FICHE TECHNIQUE

Alimentation: Cellule Solaire et Pile Alcalines (LR44 x 1)
Température d'utilisation: 0°C à 40°C (32°F à 104°F)
Dimensions: 103mm (W) x 135mm (L) x 32mm (H)
Poids: 102 g
(Susceptible de modifications, sans préavis)

ESPAÑOL

FUENTES DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pilas alcalinas pueden utilizarse bastante tiempo, dependiendo del uso. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la célula solar para que funcione la calculadora.

(Nota: No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pilas.)

FUNCIÓN DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Cuando la calculadora está conectada pero no se presiona ninguna tecla durante más de 10 minutos aproximadamente, el indicador se apaga automáticamente. En este caso, presione la tecla [CA] para comenzar los cálculos. "0" aparecerá en el indicador.

Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla [CA], y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

FUNCIÓN DE GRAN TOTAL

Fije en (ON) el conmutado para ejecutar la función Gran Total. Los totales son acumulados en el registro de gran total. Presione [GT] por segunda vez para obtener el gran total. Si se pulsa dos veces sucesivamente la tecla [GT], se borra el gran total.

FUNCIÓN DE REBOSE

En los siguientes casos, aparece una "E" en la pantalla, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione [CA] para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

- 1. El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2. Divide por "0".

ESPECIFICACIONES

Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas. (LR44 x 1)
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Dimensiones: 103mm (W) x 135mm (L) x 32mm (H)
Peso: 102 g
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

ITALIANO

ALIMENTAZIONE

Questa calcolatrice viene alimentata in due modi. Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto. A batterie esaurite, la calcolatrice è ancora utilizzabile grazie alle celle solari.

(Nota: Non tentate di sostituire le batterie da soli. Fatele sostituire da un centro assistenza Canon.

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se si accende la calcolatrice senza però effettuare alcuna impostazione per più di 10 minuti, il display si spegne automaticamente. In tal caso, per iniziare le operazioni premere il tasto [CA]. Sul display apparirà uno 0.

Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto [CA] e reimpostare il calcolo dall'inizio.

FUNZIONE DI GRAN TOTALE

Spostare il selettore sulla posizione "GT" per il calcolo del Gran Totale. I risultati dei calcoli sono accumulati nella memoria del totale generale. Premere il tasto [GT] per ottenere il gran totale intermedio. Premere [GT] per ottenere il Gran Totale.

FUNZIONE DI ECCEDENZIA DI CAPACITÀ

In presenza di uno dei casi indicati di seguito, il display visualizzerà il messaggio "E". La tastiera verrà bloccata, rendendo così impossibile qualsiasi operazione. Premere il tasto [CA] per cancellare l'errore di "over flow".

- 1. Quando o il risultato od il contenuto della memoria superano le 12 cifre a sinistra del punto decimale.
2. Quando si divide per "0".

SPECIFICHE

Alimentazione: Energia solare ed a batterie alcaline (LR44 x 1)
Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C (Da 32°F a 104°F)
Dimensioni: 103mm (La) x 135mm (P) x 32mm (A)
Peso: 102g
(Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)

PORTUGUÊS

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Esta calculadora suporta uma fonte de alimentação dupla. A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização de cada pessoa. Quando a pilha não tiver carga, pode ainda utilizar a célula solar para trabalhar com a calculadora.

(Nota: Não tente substituir a pilha. Peça a um técnico dos serviços de assistência da Canon para o fazer.)

FUNÇÃO DESLIGAR AUTOMÁTICO

Se a calculadora estiver ligada ("ON") e não carregar em nenhuma das teclas durante mais de 10 minutos, esta desliga-se automaticamente para poupar energia. Carregue na tecla [CA] para reiniciar a calculadora. A indicação "0" aparece no visor.

As interferências electromagnéticas ou descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no visor ou a perda ou alteração do conteúdo da memória. Se isto acontecer, carregue na tecla [CA] e recomece o cálculo do início.

FUNÇÃO DE GRANDE TOTAL

Coloque o interruptor em "GT" para efectuar calculos com grande total. Os totais são acumulados na memória do grande total. Carregue em [GT] para obter o grande total. Carregue sucessivamente em [GT] para limpar a memória do grande total.

FUNÇÃO DE EXCEDENTE

Nos seguintes casos, a indicação "E" aparece no visor, o teclado é bloqueado electronicamente e é impossível efectuar qualquer outro tipo de operação. Carregue em [CA] para limpar o excedente. A função de excedente ocorre, quando:

- 1. O resultado ou o conteúdo da memória exceder 12 dígitos à esquerda da vírgula decimal.
2. Dividir por "0".

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fonte de alimentação: célula solar e pilha alcalina (LR44 x 1)
Temperatura aceitável: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Dimensões: 103mm (L) x 135mm (C) x 32mm (A)
Peso: 102g
(Sujeito a alterações sem aviso prévio)